

STN	Textílie Vlastnosti plošných textílií pri pretlaku Časť 1: Hydraulická metóda na zisťovanie pevnosti pri pretrhnutí a rozťahnutia pri pretrhnutí (ISO 13938-1: 2019)	STN EN ISO 13938-1 80 0814
------------	---	--

Textiles - Bursting properties of fabrics - Part 1: Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension (ISO 13938-1:2019)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 03/20

Obsahuje: EN ISO 13938-1:2019, ISO 13938-1:2019

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 13938-1 (80 0814) z decembra 2001

130496

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 13938-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2019

ICS 59.080.30

Supersedes EN ISO 13938-1:1999

English Version

Textiles - Bursting properties of fabrics - Part 1: Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension (ISO 13938-1:2019)

Textiles - Propriétés de résistance à l'éclatement des étoffes - Partie 1: Méthode hydraulique pour la détermination de la résistance et de la déformation à l'éclatement (ISO 13938-1:2019)

Textilien - Bersteigenschaften von textilen Flächengebilden - Teil 1: Hydraulisches Verfahren zur Bestimmung von Berstdruck und Berstwölbung (ISO 13938-1:2019)

This European Standard was approved by CEN on 17 November 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 13938-1:2019 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 13938-1:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 13938-1:1999.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13938-1:2019 has been approved by CEN as EN ISO 13938-1:2019 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 13938-1

Second edition
2019-11

Textiles — Bursting properties of fabrics —

Part 1: Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension

Textiles — Propriétés de résistance à l'éclatement des étoffes —

*Partie 1: Méthode hydraulique pour la détermination de la résistance
et de la déformation à l'éclatement*



Reference number
ISO 13938-1:2019(E)

© ISO 2019

ISO 13938-1:2019(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	2
5 Sampling	2
6 Apparatus	2
7 Atmospheres for conditioning and testing	3
8 Procedure	3
9 Calculation and expression of results	4
10 Test report	5
10.1 General.....	5
10.2 Test results.....	5
Annex A (informative) Selection of testing areas	6

ISO 13938-1:2019(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 24, *Conditioning atmospheres and physical tests for textile fabrics*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 13938-1:1999), of which it constitutes a minor revision.

The changes compared to the previous edition are as follows:

- the normative references have been updated.

A list of all parts in the ISO 13938 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Textiles — Bursting properties of fabrics —

Part 1:

Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension

1 Scope

This document describes a hydraulic method for the determination of bursting strength and bursting distension of textile fabrics.

In this document, a hydraulic pressure is applied using a constant rate of pumping device.

NOTE ISO 13938-2 describes a method using pneumatic pressure.

The method is applicable to knitted, woven, nonwoven and laminated fabrics. It can be suitable for fabrics produced by other techniques. The test is suitable for test specimens in the conditioned or wet state.

From the available data, there appears to be no significant difference in the bursting strength results achieved using hydraulic or pneumatic burst testers, for pressures up to 800 kPa. This pressure range covers the majority of performance levels expected of general apparel. For speciality textiles requiring high bursting pressures, the hydraulic apparatus is more suitable.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ISO 10012, *Measurement management systems — Requirements for measurement processes and measuring equipment*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN